** ČESKÁ VERZE JE ZDE NÍŽE NA STRANĚ 3**

**Question: What is Trick-or-Treat? for Charity?**

**🎃ANSWER:** It is a combination of American tradition, fun, adventure, physical activity, friendly vibes, costume parade, exploring new places, good mood, sweets and joy not only from receiving something, but mainly from giving. **The idea isn’t that children**

**should “buy” treats from hosts, but that they receive treats as a small thank-you for**

**being kind and donating coins to help other kids in need. And that’s the main mission**

**of the whole event!**

This year will be our ninth time hitting the streets. The event will take place on **Thursday, October 23, 2025 from 4:00 PM to 8:00 PM**. We’ve moved the Halloween celebration

earlier than October 31, since many families are expected to leave the city between October

24 and November 2 (many travel on Friday afternoons, and schoolchildren have their autumn

break that week). We wouldn’t want anyone to miss out just because they’re taking a well-

earned vacation!

**Question: What is a Halloween map?**

**🎃ANSWER:** It’s a special map that shows all the trick-or-treating sites and the times they’ll be open. **Only** [**registered trick-or-treaters**](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdmydnvSPvJFT1aiB9iYcq596FLasS7PDMwKhcdqxxHP4eheg/viewform?usp=dialog) will receive the map. Once you get it, you can

click on the icons to see where the sites are when the hosts will be ready for you. Plan

carefully—most locations are not open for the full duration of the event!

**Question: When will I receive the map?**

**🎃ANSWER:** On October 20, you’ll get a link to the map sent to the email address you provided on the registration form (so double-check that your email is correct). The email

might land in your **spam folder**, so be sure to check there, too. Please note some details on

the map may be updated right up to the day of the event, so **last-minute changes are**

**possible!**

**Question: How do I use the map?**

**🎃ANSWER:** When you **click on an icon on the map**, a small window will pop up with the

name, street address, and times when a volunteer will be at that spot giving out sweets and

collecting donations. You might also discover our special haunted spot! It’s up to you to

choose where to go, when to start and where to finish.

**Question: What else do I need besides a map? (VERY IMPORTANT!)**

🎃 **ANSWER:** You need coins! Lots of coins! At each stop, you need to give **AT LEAST 10**

**Kč per each trick-or-treater**. It doesn’t matter what coins they are. One child can drop in

two 5 Kč coins; two children can share one 20 Kč coin, five kids can put in 50 Kč together …

but we know that kids have lots of fun throwing coins into the collection boxes, so we wouldn’t take that fun away by using tap-to-pay. Let’s leave the QR codes in the adult world.

You’d be an absolute star if you could also bring some extra sweets with you. That way, if

any of the stops you visit are running low, you can help top them up and keep them going.

Thank you!

**Question: This is my first time here and I can’t imagine how time-consuming and**

**otherwise demanding the event is. How many stops do you think I should plan for?**

🎃 **ANSWER:** It usually depends on the age of the child. Younger children (ages 4–8) usually

cannot manage more than ten stops or about two hours of walking. But every child is

different. You can start and finish anytime during the four-hour event.

But a word of caution: some families have had to cut their trick-or-treating adventure short

because they ran out of coins. It’s best to bring as many as you can so you can all enjoy the

event together.

Study the map carefully. Yes, there are many stops close together in the center of the action,

but those spots might have lines. Be ready for that! If you don‘t mind a longer walk (the

journey is the goal, right?) and **you want to avoid the crowds, visit some of the hosts farther from the center**. They’ll be just as happy to see you!

**Question: How many stops are there and how many participants?**

🎃 **ANSWER:** Last year, there were 80 stops and around 2,000 children and parents

participated. But every year is different, and we won’t know the exact numbers until the last

minute. We’re happy to add new hosts to the map even just a few days before the event, but

we kindly ask trick-or-treaters to register as soon as possible. Just so we have a better idea

of what to expect.

**Question: What are the SOS Children's Villages, to which the proceeds from this event are intended?**

**🎃ANSWER:** [SOS Children's Villages](https://www.sos-vesnicky.cz/) is oldest nonprofit in Czechia focused on helping

children. It has been active for nearly sixty years. For more information you can visit also the [international site](https://www.sos-childrensvillages.org/), in English).

**Question: How did this event come about and who is behind it?**

**🎃ANSWER** : Dinah Spritzer-Richter and several of her friends organized the first American

Halloween in Prague for her two children in 2017. The event has supported charity from the

very first year, with the proceeds going to help children in SOS Children’s Villages. Dinah

sees the charity side as just as important as creating a joyful and memorable experience for

the kids.

Today, the event is made possible by a team of volunteers who work hard to bring joy to the

children—and to the grown-ups who accompany the little trick-or-treaters to the event. A big

thank you to them! **We’re all doing this in our spare time, so kindly bear with us if everything isn’t perfect.** But we do our best to make sure everything runs smoothly.

**Question: Anything else important?**

**🎃ANSWER** : We’d be over the Halloween moon if you shared your photos from last year's and this year's event on our [Facebook page](https://www.facebook.com/profile.php?id=61570267675398) and/or [Instagram](https://www.instagram.com/praguetrickortreat/). As the Czechs say, shared joy is double the joy!

You can also download posters, forms, and other useful materials from our [Linktree](https://linktr.ee/praguehalloween).

**What people have written about us:**

🎃 In Czech:

- on prazskypatriot.cz [Halloweenští koledníci pomáhají ohroženým dětem](https://www.prazskypatriot.cz/halloweensti-kolednici-pomahaji-ohrozenym-detem/)

- on nasepraha.cz [Pražští halloweenští koledníci podporují děti v ohrožení](https://www.nasepraha.cz/prazsti-halloweensti-kolednici-podporuji-deti-v-ohrozeni/)

- at kudyznudy.cz [Charitativní halloweenské koledování](https://www.kudyznudy.cz/akce/charitativni-halloweenske-koledovani)

- Instagram [Lukáše Hejlíka](https://www.instagram.com/p/DBiQiwnMqNK/)

🎃 In English

- on Expats.cz: [Sweet charity! Prague trick-or-treat event scares up the community spirit](https://www.expats.cz/czech-news/article/sweet-charity-prague-trick-or-treat-event-scares-up-community-spirit)

**Question: I want to sign up as a host or volunteer. What should I do?**

**🎃ANSWER: Just fill out** [**the registration form**](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScgnAsn5BGeEvZTDwsZ9A7vawGhyrj47JjvqLK9UJbo4C6ntg/viewform?usp=dialog) **.** You can host from your business, your

home, or in [Sady Svatopluka Čecha](https://mapy.com/s/pajomegepo) park. Put together a costume (or at least part of one)

and add some Halloween decorations to spook your place up. Make sure you have at least

100 pieces of candy for the trick-or-treaters—but you might need more! Let us know what

you can offer, and we’ll coordinate with you. Then all you need to do is be at your location at

the time you’ve committed to—and enjoy the event with us and the little trick-or-treaters!

Here’s a tip: 🧐 if you come up with a special Halloween offer—like a refreshing drink🍹(or a warm-up drink ☕), a piece of cake 🍰, or other goodie 🥨 product—we’ll show it

right on the map! Trick-or-treaters will see it the entire time they’re out trick-or-treating, so

when their feet get tired, they’ll be excited to stop by.

Your location should be within our area – Vinohrady, Žižkov, Vršovice. If you are a school or a a company outside this area, no problem, we can arrange a Halloween week. Just email us at [praguehalloween@gmail.com](mailto:praguehalloween@gmail.com) for more info.

**Question: We’d like to support the event, but we can’t attend. Can we still help?**

**🎃** **ANSWER: You are amazing—thank you for wanting to help!** Thousands of sweets will

be given out during the event, and not every host can provide all they need. We’d be super

grateful if you could donate candy—every piece helps!

You could also organize a candy drive at your school or workplace, ending by October 10.

This gives us enough time to arrange pickup. If you’re in Prague, we can come collect your

kind donation and deliver it straight to where it’s needed.

Thank you so much for your support!

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**Otázka: Co je to Trick-or-Treat for Charity?**

**🎃 ODPOVĚĎ:** Jedná se o spojení americké tradice, zábavy, dobrodružství, aktivního pohybu, přátelské atmosféry, reje kostýmů, poznávání nových míst, dobré nálady, sladkostí a radosti nejen z toho, že něco dostaneme, ale hlavně z toho, že darujeme. **Děti si tedy nekupují u hostitelů mlsání, ale dostávají pozornost za to, že jsou laskavé a svými mincemi podpoří své vrstevníky, kteří potřebují naši pomoc. A to je tím největším posláním celé akce!**

Letos vyrazíme do ulic již podeváté, a to ve **čtvrtek 23.10.2025 od 16:00 do 20:00**. Víme, že plno lidí v České republice odjíždí na víkend již v pátek odpoledne, a navíc mají děti následující týden prázdniny. Proto nechceme o akci ochudit rodiny, které chtějí využít delší volno k dovolené mimo město.

**Otázka: Co je to halloweenská mapka?**

**🎃 ODPOVĚĎ:** Pro přístup k mapce, na které uvidíte všechna halloweenská stanoviště a časy, kdy budou k dispozici, se musíte [zaregistrovat](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdmydnvSPvJFT1aiB9iYcq596FLasS7PDMwKhcdqxxHP4eheg/viewform?usp=dialog). Když získáte mapu, kliknete na ikonky, objeví se stanoviště s časem, kdy na vás hostitelé budou čekat. Většina zastávek není otevřena po celou dobu trvání akce, takže si pečlivě naplánujte svoji trasu.

**Otázka: Kdy dostanu mapu?**

**🎃 ODPOVĚĎ:** Elektronickou mapu obdržíte 20.10. na email, který jste uvedli v registračním formuláři (dobře si proto zkontrolujte, že jste adresu napsali správně). Může být i ve složce spamu! **Mapka může být do poslední chvíle aktualizovaná, prosím, odpusťte nám, pakliže se některé údaje na poslední chvíli změní.**

**Otázka: Jak se mapka používá?**

**🎃 ODPOVĚĎ:** Kliknete na ikonku na mapě a objeví se stanoviště. Takto získáte i informace o čase, po který bude na stanovišti dobrovolník rozdávat sladkosti a vybírat příspěvek a případně také upřesnění, kde přesně naše strašidelné místo naleznete. Sami si určíte, kam půjdete, kde a kdy začnete a skončíte!

**Otázka: Co dalšího kromě mapy potřebuji? VELMI DŮLEŽITÁ OTÁZKA!**

**ODPOVĚĎ:** Potřebujete drobné mince! Hodně drobných! Na každé zastávce je potřeba přispět **NEJMÉNĚ 10 Kč za každé dítě**. Je jedno, v jakých mincích to bude. 1 dítě může vhodit i 2 pětikoruny, 2 děti mohou společně vhodit dvacetikorunu, 5 dětí padesátikorunu apod., ale sami víme, že vhazovat mince do kasičky je pro děti velká zábava, takže je nechceme o tuto aktivitu ochudit digitalizací. QR kódy si necháme v tom dospěláckém světě. 😉



Kdybyste nám chtěli přispět i sladkostmi, budeme moc rádi. Pokud na některém stanovišti budou bonbonky docházet, uděláte nám velkou radost, když do nádoby se sladkostmi přidáte další. Děkujeme!

**Otázka: Jsem tu poprvé a neumím si moc představit, jak časově i jinak je akce náročná. Na kolik zastávek si myslíte, že bych se měl připravit?**

**ODPOVĚĎ:** Obvykle záleží na věku dítěte. Mladší děti od 4 do 8 let obvykle nezvládnou více než 10 zastávek nebo 2 hodiny chůze. Každé dítě je jiné. Můžete kdykoli začít i skončit v rámci naší 4 hodinové akce. Jen pozor! Stalo se, že dobrodružné koledování muselo skončit dříve, protože rodinám došla zásoba mincí. Raději mějte s sebou v rámci svých možností více, ať si můžete akci společně všichni užít. Pečlivě si prostudujte mapu. Ano, v centrum dění je hodně zastávek u sebe, ale také se mohou na místech tvořit fronty. Prosím, počítejte s nimi. Pokud vám nevadí delší cesta (cesta je cíl, že?) a do davů se nehrnete, navštivte naše hostitele dále od centra. Všichni se na vás těší úplně stejně!



**Otázka: Kolik je stanovišť a kolik účastníků?**

**ODPOVĚĎ:** Minulý rok bylo osmdesát stanovišť a zúčastnilo se okolo dvou tisíc dětí a rodičů. Každý rok je ale jiný a tuto informaci do poslední chvíle nevíme. Rádi uvítáme i hostitele pár dní před akcí. Koledníky prosíme, aby se nám zaregistrovali co nejdříve. Ať jsme na vás připraveni 😉



**Otázka: Co jsou SOS dětské vesničky, kterým je určený výtěžek z této akce?**

**🎃 ODPOVĚĎ:** [SOS dětské vesničky](https://www.sos-vesnicky.cz/) je nejstarší nezisková organizace, která už téměř 60 let pomáhá dětem. Veškeré informace naleznete na webových stránkách.

**Otázka: Jak tato akce vznikla a kdo za ní stojí?**

**🎃 ODPOVĚĎ**: Dinah Spritzer-Richter s několika přáteli zorganizovala první americký Halloween v Praze pro své dvě děti poprvé v roce 2017. Už od prvního ročníku měla akce charitativní rozměr a její výtěžek věnovali organizátoři na pomoc dětem v SOS dětských vesničkách. Dinah Spritzer-Richter považuje charitativní rozměr akce za stejně důležitý jako to, že přináší dětem potěšení. Na akci se podílí plno dobrovolníků, kteří nezištně pracují, aby společně udělali radost dětem a všem lidem, kteří malé koledníky na akci doprovází. Za to jim patří velký dík! **Nejsme profesionálové, kteří pracují za honorář, prosíme tedy, odpusťte nám, pokud se nám něco nepovede.** Snažíme se však ze všech sil, aby vše klaplo tak, jak má.

**Otázka: Ještě něco důležitého?**

**🎃 ODPOVĚĎ**: Budeme moc rádi, když nám nasdílíte vaše fotky z loňské i letošní akce na naše [facebookové stránky](https://www.facebook.com/profile.php?id=61570267675398) a/nebo na [Instagram](https://www.instagram.com/praguetrickortreat/). Sdílená radost, dvojnásobná radost!

Všechny důležité dokumenty (např. plakáty) naleznete také na našem profilu na [Linktree](https://linktr.ee/praguehalloween).

**Zde je několik článků o naší akci v českých a anglicky psaných médiích:**

🎃 Česky:

- na prazskypatriot.cz [Halloweenští koledníci pomáhají ohroženým dětem](https://www.prazskypatriot.cz/halloweensti-kolednici-pomahaji-ohrozenym-detem/)

- na nasepraha.cz [Pražští halloweenští koledníci podporují děti v ohrožení](https://www.nasepraha.cz/prazsti-halloweensti-kolednici-podporuji-deti-v-ohrozeni/)

- na kudyznudy.cz [Charitativní halloweenské koledování](https://www.kudyznudy.cz/akce/charitativni-halloweenske-koledovani)

- Instagram [Lukáše Hejlíka](https://www.instagram.com/p/DBiQiwnMqNK/)

🎃 Anglicky

- na Expats.cz: [Sweet charity! Prague trick-or-treat event scares up community spirit](https://www.expats.cz/czech-news/article/sweet-charity-prague-trick-or-treat-event-scares-up-community-spirit)

**Otázka: Chci se přihlásit jako hostitel nebo dobrovolník. Co mám dělat?**

**🎃ODPOVĚĎ: Přihlásit se přes** [**registrační formulář**](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScgnAsn5BGeEvZTDwsZ9A7vawGhyrj47JjvqLK9UJbo4C6ntg/viewform?usp=dialog)**.** Můžete být hostitelem ve svém podniku, doma nebo v Sadech Svatopluka Čecha. Připravte si kostým nebo alespoň jeho část a dekorace, kterými ozdobíte vaše stanoviště. Mějte připravené sladkosti pro děti, minimálně 100 kusů, ale je dost možné, že jich budete potřebovat o hodně více. Dejte nám vědět, jaké jsou vaše možnosti a domluvíme se dál. Pak už jen stačí, když budete ve vámi uvedeném čase na svém místě a užijete si akci spolu s námi a malými koledníky.

Máme pro vás tajný tip, jak využít naši charitativní akci naplno. 🧐 **Když vymyslíte speciální halloweenskou nabídku, ať už půjde o nápoj na osvěžení 🍹(či na zahřátí ☕), dortíček 🍰, nebo jinou vaši dobrotu 🥨 či produkt, objeví se přímo v mapě!** Koledníci tak vaši speciální nabídku budou mít po celou dobu koledování před očima, a až budou mít unavené nohy, rádi u vás usednou a pochutnají si.

Vaše místo by se mělo nacházet v rámci naší oblasti – Vinohrady, Žižkov, Vršovice. Pokud jste škola nebo organizace mimo naši oblast, nevadí, můžeme se domluvit na Halloweenském týdnu. Prosím, napište nám na [praguehalloween@gmail.com](mailto:praguehalloween@gmail.com) pro více informací. Děkujeme, že chcete pomáhat s námi.

**Otázka: Rádi akci podpoříme, ale nemůžeme se jí zúčastnit, můžeme vám jinak pomoci?**

**🎃ODPOVĚĎ: Vy jste úžasní!** Na akci se rozdá tisíce sladkostí, a ne všichni hostitelé mají možnost si je všechny obstarat. Budeme vám vděční, když nám přispějete, každý bonbonek udělá radost! Můžete také udělat malou sbírku ve vaší práci nebo škole s termínem do 10.října, abychom měli čas se s vámi spojit ohledně předání, po Praze si můžeme pro váš milý příspěvek přijet a předat jej přímo tam, kde budou sladkosti potřeba. Děkujeme vám!